



VSS Veteranenbund Schweizerischer Sportschützen
ASVTS Association Suisse des Vétérans Tireurs Sportifs
TVS Tiratori Veterani Sportivi Svizzeri

Ressort 10m Gewehr-VSS: Kaufmann Bruno, Talstrasse 24c, 8852 Altendorf
Tel. 055-442 77 77, E-Mail: bk114@bluewin.ch

Altendorf, den 24. Oktober 2020

Lieber Schützenkamerad/In

Das Finale 2020
VMG-10m Stehend-frei und VMGA-10m Auflage
wird am 28. November 2020 in «Brünig-Indoor» ausgetragen!

Diverse Anfragen von Finalisten ob das Finale 2020 zur Austragung kommt, hat mich bewogen eine Verschiebung noch in diesem Jahr zu erreichen. Leider ist es mir nicht gelungen die SA-Aegerten in Schwadernau trotz bewilligtem Covid-19 -Konzept zu erhalten.

Nach intensiven Gesprächen, Anfragen etc. konnte ich mit dem Betriebsleiter U. Hüppi von Brünig-Indoor einen guten Weg finden. Die BAG-Vorgaben sowie das besprochene Konzept gemäss SSV ist ausgewogen und akzeptiert. Die Sicherheit für die Teilnehmer am Final hängt von jedem einzelnen Teilnehmer ab.

Maskenpflicht im Gebäude, Hände waschen, desinfizieren etc. sollte allen bekannt sein. Ich bin überzeugt mit dem Vorgehen allen gerecht zu sein und hoffe auf euren Verständnis und das Einhalten der Weisungen.

Jeder Finalist der sich nicht gesund fühlt oder eventuell **Symptome** hat sollte sich vernünftigerweise abmelden um Andere nicht zu gefährden. Wir Schützen kennen **Eigenverantwortung** und handeln auch dementsprechend.

Die Infrastruktur ist vorhanden, jedoch weniger Scheiben-, aber genügend Platz-, deshalb bitte ich Sie inständig sich an den **Ablösungszeiten** in beiliegender Aufstellung zu orientieren. Am Morgen wird Stehend-frei geschossen und am Nachmittag sind die Auflage-Schützen an der Reihe.

Verpflegung: ist im Restaurant «Cantina» möglich, dort gelten die Gastro-Bestimmungen welche allgemein bekannt sind. Ich appelliere an alle auf Grund der aktuellen Situation sich selbst zu verpflegen, zu schützen und andere zu respektieren.

Es gilt nun, nicht nachzulassen und sich weiter konsequent an die Regeln und Empfehlungen des BAG und des SSV zu halten um Ansteckungen zu vermeiden. **Ich zähle auf Euch!**

Ich freue mich und hoffe alle bleiben bis zum Final gesund und können bereits mit dem Training beginnen.

Sportliche Grüsse
Bruno Kaufmann



VSS Veteranenbund Schweizerischer Sportschützen
ASVTS Association Suisse des Vétérans Tireurs Sportifs
TVS Tiratori Veterani Sportivi Svizzeri

Responsable du concours C 10 m : Kaufmann Bruno, Talstrasse 24c, 8852 Altendorf
Tel. 055 442 77 77, E-mail : bk114@bluewin.ch

Altendorf, 24 octobre 2020

Cher camarade tireur, chère camarade tireuse,

La finale 2020

**MVC 10m debout bras franc et MVCA 10m sur appui
aura lieu le 28 novembre 2020 au centre de tir « Brünig-Indoor » !**

Plusieurs tireurs qualifiés m'ont demandé si la finale 2020 serait organisée. Ceci m'a incité à organiser un report encore cette année. Il n'a malheureusement pas été possible d'obtenir l'autorisation de la société d'Aegerten à Schwadernau et ceci malgré un concept de sécurité Covid-19 accepté.

Après bien des discussions et demandes, il m'a été possible de trouver un bon compromis avec B. Hüppi, responsable des installations de Brünig-Indoor. Les prescriptions de l'OFSP ainsi que le concept selon la FST ont été discutés et acceptés. La sécurité pour les participants à la finale dépendra du respect des prescriptions par chacun.

Le port du masque dans le bâtiment, se laver les mains, se désinfecter, etc. est connu de tous. Je suis persuadé que l'importance de ce mode de faire sera comprise et je compte sur votre compréhension et le respect de ces mesures.

Chaque finaliste qui ne se sent pas en bonne santé ou éventuellement qui a des **symptômes** devrait raisonnablement renoncer afin de ne pas mettre les autres en danger. Nous les tireurs connaissons la **responsabilité personnelle** et agissons en conséquence.

Les installations sont disponibles, cependant avec moins de cibles, mais assez de place. Pour cette raison je vous prie instamment de respecter les **heures des séries** indiquées dans les dispositions annexées. Le matin il sera tiré debout bras franc et l'après-midi ce sera le tour des tireurs sur appui.

Le ravitaillement est possible dans le restaurant « Cantina » où les prescriptions pour la gastronomie connues de tous sont en vigueur. Etant donné la situation actuelle, je vous demande de vous occuper personnellement de votre subsistance, de vous protéger et de respecter les autres.

Il suffit maintenant de rester calme, d'être conséquent et de s'en tenir aux règles et recommandations de l'OFSP et de la FST afin d'éviter des contaminations. **Je compte sur vous !**

Je me réjouis et espère que chacun restera en bonne santé jusqu'à la finale et commencera maintenant l'entraînement.

Avec mes salutations sportives.
Bruno Kaufmann